



The Clear Choice
Water Filtration Systems

www.aquafilter.com



The Clear Choice
Water Filtration Systems

www.aquafilter.com



The Clear Choice
Water Filtration Systems

www.aquafilter.com



The Clear Choice
Water Filtration Systems

www.aquafilter.com

EN

1. Safety Precautions

In order to ensure the most optimal and accurate performance of the system, please refer to Installation Manual for in depth instructions.
Compliance with the following instructions ensures:
- problem-free performance,
- manufacturer's warranty.
Use only original manufacturer made spare parts and accessories.

2. Tools Required for FHPR-B1 Filter Installation

- Wrench.
- Mounting bracket.
- White cosmetic vaseline (not included in the set).

3. Installation

Product may be installed only by trained service professionals.
It is recommended to install pressure regulator before filter water inlet.
IMPORTANT NOTE! Before installing the product, shut off main water supply valve.
- Unscrew filter head from the filter housing (Fig. 1) using a wrench. To prevent damage, hold the wrench exactly in horizontal position relative to the filter housing.
IMPORTANT NOTE! During the installation remember to use the appropriate screws.
Application of screws that are too long may result in permanent damage to the filter head.
- Screw the mounting bracket into openings 1, 2, 3 and 4 of the filter head using four metal screws (Fig. 2).
- Cut the pipe supplying cold water.
- Install mounting bracket and filter head to the wall.
- Install water shut off valve before and after the filter water inlet (pict. 3).
- Depending on the type of plumbing system, choose appropriate fittings and connections.
- Connect pipe supplying cold water to the filter head (Inlet and Outlet) using appropriate fittings.
IMPORTANT NOTE! Remember to keep the proper direction of water flow (IN Inlet, OUT Outlet).
- Place the cartridge for cold water application inside the filter housing.
- Screw in the filter housing to the filter head using wrench. To prevent damage, hold the wrench exactly in horizontal position relative to the filter housing.
IMPORTANT NOTE! To seal connections use Teflon tape only. Do not use with metal cone threaded connections.

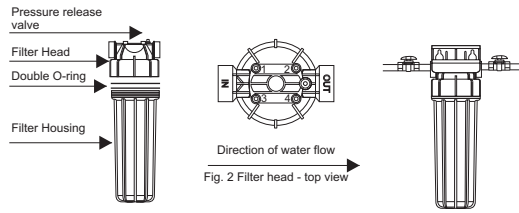


Fig. 1 Accessories for FHPR-B1 model

DE

1. Sicherheitsmaßnahmen

Um die optimale Funktion des Gerätes zu gewährleisten machen sie sich bitte mit der Montageanleitung vertraut und richten sie sich nach den Anleitungen. Die Beachtung der Anleitungen ist Voraussetzung für:
- einen einwandfreien Betrieb
- eventuelle Gewährleistungs- und Garantiesprüche
Es sollten nur originale Ersatzteile und Zubehör des Herstellers verwendet werden.

2. Zur Installation des FHPR-B1 Filters notwendiges Werkzeug

- Filterschlüssel.
- Montageplatte.
- Weiße Kosmetikvaseline (nicht im Set enthalten).

3. Montage

Wir empfehlen den Einbau des rohrmontierten Filters durch eine spezialisierte Servicekraft übernehmen zu lassen.
Vor dem Eindringen von Wasser in den Filter wird empfohlen, dass Sie dem Druckregler anwenden.
ACHTUNG! Vor dem Beginn der Montage sollte das Wasserzuführungsventil verschlossen werden.
- Schrauben sie den Gehäusekopf vom Gehäuse (den Schlüssel immer im rechten Winkel zum Gehäusekopf verwenden).
ACHTUNG! Beim anschrauben der Montageplatte sollten sie die empfohlenen Schrauben verwenden. Zu lange Schrauben können den Gehäusekopf beschädigen.
- Schrauben sie die Montageplatte an den Gehäusekopf, verwenden sie dabei vier Montageschrauben an den Montagestellen 1,2,3,4 (Bild 2).
- Durchtrennen sie das Zuführungsrohr des Wassers.
- Befestigen sie die Montageplatte zwecks der Entlastung der Rohrleitungen an der Wand.
- Montieren sie die Absperrventile an die Rohrleitung (vor und hinter dem Filter.)
- Abhängig von der Art Ihrer Installation sollten sie die entsprechende Anschlussgröße und Art wählen.
- Verbinden sie die Rohre ihrer Installation mit dem Gehäusekopf mittels vorher passend ausgewählter Kupplungen.
ACHTUNG! Beachten sie die richtige Durchflussrichtung der Filter. IN-Wasseranspeisung OUT-Wasserflussrichtung.
- Platzieren sie die Kartusche im Inneren des Gehäuses.
- Schrauben sie das Gehäuse samt Kartusche an den Gehäusekopf und prüfen sie die Dichtheit des Filters (den Schlüssel immer im rechten Winkel zum Gehäusekopf verwenden).
ACHTUNG! Zur Abdichtung ausschließlich Teflonband benutzen. Nicht bei Verbindungen mit metallenen Kegelfgewinde einsetzen.

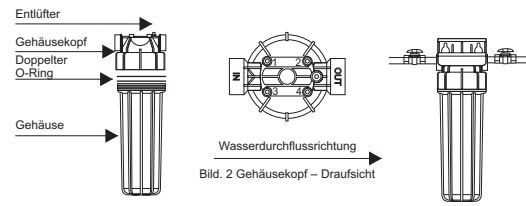


Bild. 1 Bestandteile des Beispielmodells FHPR-B1

RU

1. Условия безопасности

С целью наиболее оптимального и правильного функционирования прибора, рекомендуем тщательно изучить инструкцию монтажа, а также строго придерживаться ее указаний. Соблюдение инструкции гарантирует:
- Безаварийность эксплуатации.
- Реализацию рекламаций в связи с браком прибора.
Следует использовать только оригинальные запчасти и картриджи, изготовленные производителем.

2. Инструменты, необходимые при монтаже

- Ключ для фильтров.
- Монтажная пластина.
- технический вазелин (отсутствуют в комплекте).

3. Монтаж

Рекомендуем, чтобы монтаж натрубного фильтра был произведен специалистами. На входе воды на фильтр следует установить регулятор давления.
ВНИМАНИЕ! Перед началом монтажа следует закрыть вентиль подачи воды.
- Открутить головку от корпуса (рис. 1) (Следует помнить о том, чтобы пользоваться ключом в плоскости, перпендикулярной к оси головки корпуса).
ВНИМАНИЕ! При монтаже пластины необходимо помнить о подборе соответствующих винтов. Слишком длинный винт может пробить корпус головки.
- Дотянуть крепительную пластину до головки, используя четыре крепежных винта в отверстиях 1,2,3,4 (рис. 2).
- Перерезать трубу подачи холодной воды.
- Установить пластину с головкой на стене с целью облегчения нагрузки инсталляции.
- На трубе перед входом в фильтр и на выходе установить запорный клапан.
- В зависимости от вида инсталляции, следует подобрать соответствующие соединители и способ монтажа.
- соединить трубы инсталляции с головкой фильтра с помощью ранее подобранных соединителей.
ВНИМАНИЕ! Следует помнить о правильном направлении течения воды в соответствии с обозначениями IN-вход и OUT- выход.
- Поместить картридж для холодной воды в середине корпуса.
- Дотянуть корпус с картриджем к головке, используя ключ и проверить плотность соединений. (Следует помнить о том, чтобы пользоваться ключом в плоскости, перпендикулярной к оси головки корпуса).
ВНИМАНИЕ! Для уплотнения применять только тefлоновый пленку. Не использовать для соединения с металлической конической резьбой.

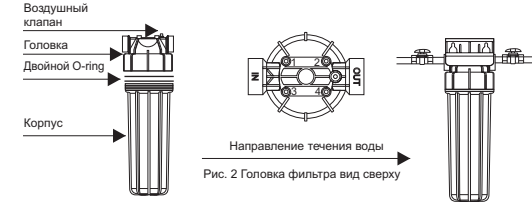


Рис. 1 Составные части модели FHPR-B1

PL

1. Warunki bezpieczeństwa

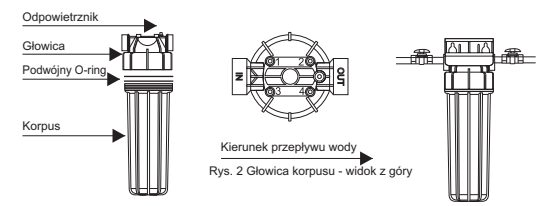
W celu najbardziej optymalnego i poprawnego funkcjonowania urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją montażu i zastosowanie się do wskazówek. Przestrzeganie instrukcji jest warunkiem:
- Bezawaryjnej eksploatacji.
- Realizacji roszczeń z tytułu wadliwej pracy.
Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów wykonanych przez producenta.

2. Narzędzia potrzebne do instalacji filtra z serii FHPR-B1

- Klucz do filtrów
- Płytki montażowa
- Wazelina kosmetyczna biała (brak w zestawie).

3. Montaż

Zalecamy instalację filtra przez wyspecjalizowany serwis.
Przed wejściem wody na filtr zaleca się zastosowanie regulatora ciśnienia.
UWAGA! Przed rozpoczęciem montażu należy zamknąć zawór odcinający dopływ wody.
- Odkręcić głowicę od korpusu (rys. 1) (pamiętaj aby używać klucza w płaszczyźnie prostopadłej do osi głowicy korpusu).
UWAGA! Przy montażu płytki pamiętaj o doborze odpowiednich wkrętów. Zbyt długi wkręt może przebić korpus głowicy.
- Dokręcić płytkę montażową do głowicy, używając czterech wkrętów montażowych w gniazda 1,2,3,4 (rys. 2).
- Przeciąć rurę doprowadzającą zimną wodę.
- Zamontować płytkę z głowicą na ścianie w celu odciążenia instalacji.
- Zamontować zawór odcinający dopływ wody (przed wejściem wody na filtr oraz po wyjściu wody z filtra).
- W zależności od rodzaju instalacji dobrać odpowiednie złączki i sposób montażu.
- Połączyć rury instalacji z głowicą filtra za pomocą wcześniej dobranych złączek.
UWAGA! Należy pamiętać o prawidłowym kierunku przepływu wody według oznaczeń IN-wejście OUT- wyjście.
- Umieścić wkład do zimnej wody w środku korpusu.
- Dokręcić korpus z wkładem do głowicy używając klucza i sprawdzić szczelność połączeń. (pamiętaj aby używać klucza w płaszczyźnie prostopadłej do osi głowicy korpusu).
UWAGA! Do uszczelniania stosować wyłącznie taśmę teflonową. Nie stosować do połączeń z metalowymi gwintami stożkowymi.



Rys. 1 Części składowe modelu FHPR-B1

4. Cartridge Replacement

- Close water shut-off valve before and after the filter water inlet (Pict. 3).
- Unscrew the filter housing with your hand or using wrench. To prevent damage, hold the wrench exactly in horizontal position relative to the filter housing.
IMPORTANT NOTE! The filter housing is full of water!
- Remove used cartridge and replace it with a new one.
IMPORTANT NOTE! The casing contains two O-ring gaskets (one to be installed on the casing, the other in the casing top). Do not loose them.
- Grease the O-rings with white cosmetic vaseline.
- Make sure that the O-rings are properly fixed (on the casing and in the casing top).
- Screw the filter housing into the filter head using wrench. To prevent damage, hold the wrench exactly in horizontal position relative to the filter housing.

4. Kartuschenwechsel

- Verschließen sie das Wasserzuführungsventil (vor und hinter dem Filter).
- Schrauben sie den Gehäusekopf vom Gehäuse mit dem Schlüssel ab (den Schlüssel immer im rechten Winkel zum Gehäusekopf verwenden).
ACHTUNG! Das Gehäuse enthält Wasser.
- Wechseln sie die alte Kartusche durch eine neue aus.
- Im Gehäuse des Filters befindet sich zwei Gummidichtungsringe (Einer im Gehäuse, der zweite im Gehäusekopf) – nicht verlieren.
- Schmier sie die Dichtungsringe mit weisser kosmetik Vaseline ein und befestigen Sie sie am Gehäuse und im Gehäusekopf.
- Vergewissern sie sich ob die Dichtungsringe richtig anliegen.
- Schrauben sie den Gehäusekopf mit dem Schlüssel an das Gehäuse und prüfen sie die Dichtheit des Filters (den Schlüssel immer im rechten Winkel zum Gehäusekopf verwenden).

4. Замена картриджа

- Закрyть запорный клапан (перед входом и на выходе) перекрывающий поступление воды (рис. 3).
- Открутить корпус фильтра вручную или с помощью ключа. (Следует помнить о том, чтобы пользоваться ключом в плоскости, перпендикулярной к оси головки корпуса).
Внимание! В корпусе находится вода.
- Вынуть отработанный прокладку и на ее место поместить новую.
- Вниманию! Корпус имеет две уплотнительные прокладки (один укреплен на корпусе, второй уместен в крышке). Не потеряйте их.
- Уплотнительные прокладки обработать белой косметической вазелином.
- Проверить как лежат уплотнительные прокладки (на корпусе и в крышке).
- Дотянуть корпус до головки с помощью ключа и проверить плотность соединений. (Следует помнить о том, чтобы пользоваться ключом в плоскости, перпендикулярной к оси головки корпуса).

4. Wymiana wkładu

- Zamknąć zawór odcinający dopływ wody.
- Odkręcić korpus filtra ręką lub za pomocą klucza (pamiętaj, aby używać klucza w płaszczyźnie prostopadłej do osi głowicy korpusu).
Uwaga! Korpus jest wypełniony wodą.
- Wyjąć zużyty wkład i umieścić w jego miejsce nowy.
Uwaga! Korpus posiada dwa oringi (jeden zainstalowany na korpusie, drugi zainstalowany w gnieździe głowicy). Nie zgub ich.
- Posmarować oringi wazeliną kosmetyczną białą.
- Sprawdzić czy oringi są poprawnie ułożone (na korpusie i w gnieździe głowicy).
- Dokręcić korpus do głowicy przy pomocy klucza i sprawdzić szczelność połączeń (pamiętaj aby używać klucza w płaszczyźnie prostopadłej do osi głowicy korpusu).

The producer does not hold any responsibility for printing errors.
We reserve the right to introduce change or amendments of the provided technical informations at any time and without the necessity of a prior announcement.

Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Druckfehler.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Ankündigung, Änderungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen und Daten vorzunehmen.

Производитель не несет ответственность за опечатки.
Производитель оставляет за собой право на любые изменения или дополнения в технической информации, без предварительного уведомления.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.
Zastrzegamy sobie prawo do jakichkolwiek zmian lub uzupełnień udostępnionych informacji technicznych, bez dokonania wcześniejszej zapowiedzi.



The Clear Choice
Water Filtration Systems

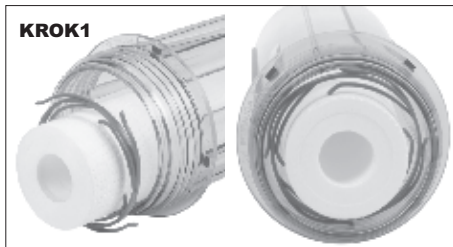
www.aquafilter.com

PL

1. Opis

Dysk centrujący marki Aquafilter to urządzenie które umożliwia jednoznaczne ułożenie wkładu filtrującego w kloszu filtra. Dzięki temu nie dochodzi do uszkodzenia: wkładu, klosza, głowicy podczas skręcania ze sobą poszczególnych komponentów. Dysk centrujący został wykonany w technologii BACinix™ wykorzystującej nano-srebro. Dzięki temu dysk wykazuje właściwości bakteriostatyczne, które uniemożliwiają rozwój flory bakteryjnej.

2. Instalacja

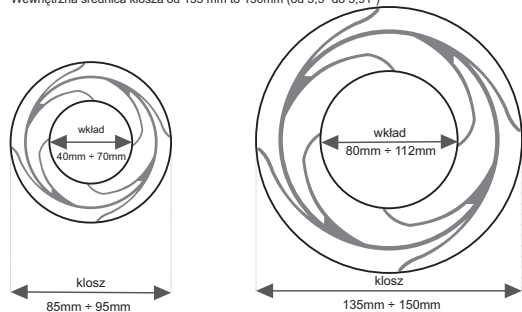


NI-212-CENT-GR-AB

Średnica wkładu od 40mm do 70mm (od 1,57" do 2,76")
Wewnętrzna średnica klosza od 85mm do 95mm (od 3,35" do 3,74")

NI-414-CENT-GR-AB

Średnica wkładu od 80mm do 112mm (od 3,15" do 4,14")
Wewnętrzna średnica klosza od 135mm do 150mm (od 5,3" do 5,91")



NI-212-CENT-GR-AB

NI-414-CENT-GR-AB

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku.
Zastrzegamy sobie prawo do jakichkolwiek zmian lub uzupełnień udostępnionych informacji technicznych, bez dokonania wcześniejszej zapowiedzi.



The Clear Choice
Water Filtration Systems

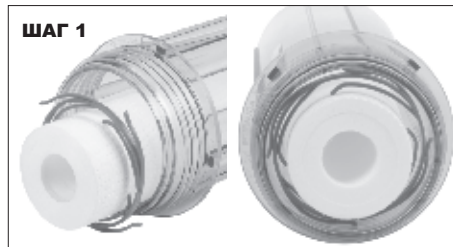
www.aquafilter.com

RU

1. Описание

Диск торговой марки Aquafilter стабилизирует картридж при скручивании элементов корпуса. Благодаря этому можно установить картридж в правильном положении и снизить риск повреждения стакана или картриджа. Диск изготовлен в технологии BACinix™ основанной на наносеребре, предотвращает развитие бактериальной флоры.

2. Монтаж

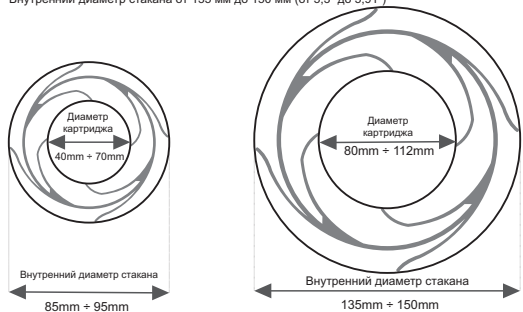


NI-212-CENT-GR-AB

Диаметр картриджа от 40 мм до 70 мм (от 1,57" до 2,76")
Внутренний диаметр стакана от 85 мм до 95 мм (от 3,35" - 3,74")

NI-414-CENT-GR-AB

Диаметр картриджа от 80 мм до 112 мм (от 3,15" до 4,14")
Внутренний диаметр стакана от 135 мм до 150 мм (от 5,3" до 5,91")



NI-212-CENT-GR-AB

NI-414-CENT-GR-AB

Производитель не несет ответственность за опечатки.
Производитель оставляет за собой право на любые изменения или дополнения в технической информации, без предварительного уведомления.



The Clear Choice
Water Filtration Systems

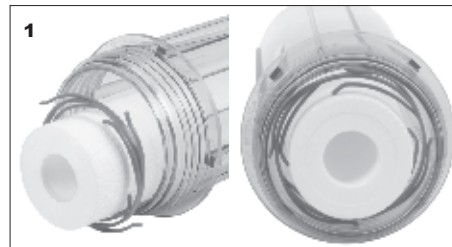
www.aquafilter.com

DE

1. Beschreibung

Eine Zentrierscheibe der Fa. Aquafilter ist eine Vorrichtung, die das entsprechende Einlegen der Filtereinlage im Filterschirm vereinfacht. Dadurch werden Schäden der Einlage, des Schirms und des Kopfs, die beim Verschrauben der einzelnen Bauteile miteinander auftreten können, erfolgreich vermieden. Die Zentrierscheibe wurde mit der BACinix™-Technik, die das Nanosilber einsetzt, angefertigt. Somit weist die Scheibe bakteriostatische Eigenschaften, die die Entwicklung der Bakterienflora beeinträchtigen, auf.

2. Montage

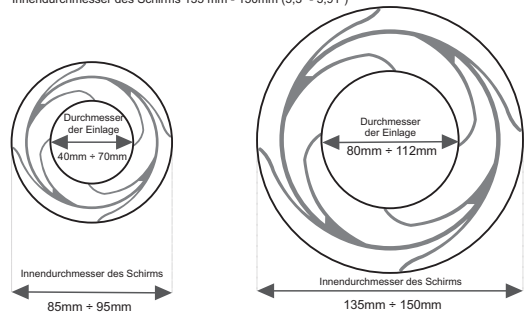


NI-212-CENT-GR-AB

Durchmesser der Einlage 40mm - 70mm (1,57" - 2,76")
Innendurchmesser des Schirms 85mm - 95mm (3,35" - 3,74")

NI-414-CENT-GR-AB

Durchmesser der Einlage 80mm - 112mm (3,15" - 4,14")
Innendurchmesser des Schirms 135mm - 150mm (5,3" - 5,91")



NI-212-CENT-GR-AB

NI-414-CENT-GR-AB

Der Hersteller übernimmt keinerlei Verantwortung für Druckfehler.
Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Ankündigung, Änderungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen und Daten vorzunehmen.



The Clear Choice
Water Filtration Systems

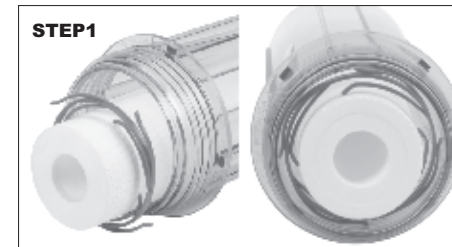
www.aquafilter.com

EN

1. Description

This product centralizes the filter cartridge inside its housing, reduces the risk of damage to the cartridge and housing elements at installation and ensures seal tightness of the housing head - all while protecting your filter from bacteria and other microorganisms, thanks to new nanosilver technology.

2. Installation

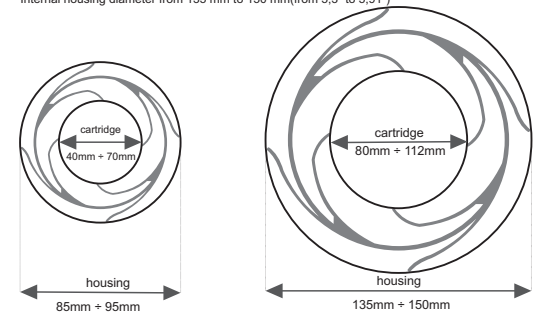


NI-212-CENT-GR-AB

Cartridge diameter from 40 mm to 70 mm (from 1,57" to 2,76")
Internal housing diameter from 85 mm to 95 mm (from 3,35" to 3,74")

NI-414-CENT-GR-AB

Cartridge diameter from 80 mm to 112 mm (from 3,15" to 4,14")
Internal housing diameter from 135 mm to 150 mm (from 5,3" to 5,91")



NI-212-CENT-GR-AB

NI-414-CENT-GR-AB

The producer does not hold any responsibility for printing errors.
We reserve the right to introduce change or amendments of the provided technical informations at any time and without the necessity of a prior announcement.